북한을 행선지로서 10 만엔 상당액을 초과하는 현금등을 휴대반출하시는 분께

－ 지불수단등의 휴대 수출·수입 신고서의 기재 예 －

이 수출입 신고서를 제출하신 경우에는 「지불수단등의 휴대 수출·수입 신고서」의 제출은 필요하지 않습니다.

2010 년 7 월 6 일부터 북한을 행선지로서 10 만엔 상당액을 초과하는 현금·수표등을 휴대반출할 경우에는 세관에「지불수단등의 휴대 수출·수입 신고서」의 제출이 필요합니다. 또한, 양식〈신고서〉은 일본 국제공항과 항구에 있는 세관에 있습니다.

(For Customs)
DECLARATION OF CARRYING OF MONETARY INSTRUMENTS, ETC.
(☑ EXPORT OR ☐ IMPORT)

Please complete and submit this declaration form to Customs if you depart or enter Japan with the following items on your person:
i) monetary instruments and securities mentioned below in 1 (1) exceeding 1 million JPY(*) or its equivalent in total
* 0.1 million JPY in case you bound for North Korea
ii) precious metal mentioned below in 1 (2) exceeding 1 kg in total weight
iii) both (i) and (ii)

To: Director General of Customs	Date of declaration	10 /O /X
Last (Family) name	ZEIKAN	
First & middle name	TARO	
Address	3-1-1 kasumigaseki chiyodaku tokyo	
Date of Birth	1970 / 12 / 30	
Nationality	Japan	
Passport No.	AB0123456	

Declaration is as follows:

1 Kinds and amounts or weights of monetary instruments, etc. to be exported (or imported)
(1) Monetary instruments or securities
☑ Currency and Coins (in original) ¥150,000
☐ Checks (including T/C)
☐ Promissory notes
☐ Securities
Total amount (Omit any fractional amount less than 1 million JPY(*) or its equivalent)
* 0.1 million JPY in case you bound for North Korea ¥ 100,000
(2) ☐ Precious metal (only gold of not less than 90% purity)
Total weight (Omit any fractional weight less than 1 kg)
kg

2 Place of destination or shipment
☑ Export [Flight No, / vessel Name: AB001]
[Place of disembarkation:]
☐ Import [Flight No, / vessel Name: Pyongyang]
[Place of embarkation:]

3 Expected date of export (or import)
☑ Day of declaration ☐ Day after declaration

Signature Taro Zeikan

For official use only
Date of permission

「지불수단등의 휴대 수출·수입 신고서」은 2 장이 복사식이 되어 있습니다. 볼펜등으로 1 장째에 필요 사항을 기입하신 후, 세관에 제출해 주십시오. (1 장째 : 세관용, 2 장째 : 신고자용)

신고 대상

다음과 같이 합계액이 10 만엔 상당액을 초과하는 경우
- 현금 (일본 통화, 외국 통화)
- 수표
- 트래블러즈 체크, 여행자 수표
- 약속어음
- 유가증권 (주권, 국채등)

행선지의 명칭

신고자가 탈 (탑승 / 승선할) 항공기 / 선박의 명칭 및 내릴 (강기 / 하선할) 지명을 기입해 주십시오.

수출의 실행일

출국시에 이용할 항공기(또는 선박)의 출항 예정 날이, 세관에 신고서를 제출하는 날과 같은 경우에는 「신고 날」란에, 또는 신고서 제출의 다음 날인 경우에는 「신고 다음 날」란에 체크를 기입해 주십시오.

※ 신고 누락, 거짓인 신고등 부정한 행위가 있으면, 처벌받을 경우가 있기 때문에 주의하시기 바랍니다.
※ 불명한 점이 있으면 세관 직원에게 문의하시기 바랍니다.

일본세관
http://www.customs.go.jp/